



# NEWSLETTER



Buletin informativ editat de Asociatia de Sudura din Romania

An2 Nr.1/ Ianuarie2011

## **Interviu cu domnul Dorin Dehelean, Presedintele Federatiei Europene de Sudura, EWF**

La 1 ianuarie 2011 ati devenit presedintele Federatiei Europene de Sudura, EWF. Ce semnificatie are aceasta pentru ASR?

Federatia Europeana de Sudura este o institutie puternica care cuprinde, in prezent, membri din 31 tari, reprezentate prin asociatiilor de sudura respective. Participarea ASR la EWF din anul 1993 a permis implementarea in Romania a Sistemului european de calificare/certificare a personalului, respectiv a Sistemului european de certificare a producatorilor de structuri sudate. In ultimii ani, ASR a participat, de asemenea, prin intermediul EWF, la diferite proiecte europene.

Fara indoiala, pozitia subsemnatului de presedinte al EWF va putea avea un impact pozitiv in Romania, ea reprezentand o oportunitate excelenta pentru cresterea vizibilitatii la nivel european a ASR, respectiv pentru dezvoltarea activitatilor ASR si pentru o implicare mai substantiala a membrilor ASR, atat persoane fizice, cat si persoane juridice, in activitatile legate de sudura la nivel european.

Care sunt directiile strategice de dezvoltare a EWF pe care le veti promova in cei 3 ani de mandat de presedinte al Federatiei?

In mandatul meu voi asigura continuitatea activitatii EWF, ceea ce inseamna mentinerea majoritatii directiilor strategice definite in mandatul de presedinte al antecesurului meu, domnul Tim Jessop (Marea Britanie), si anume: continuarea dezvoltarii, mentinerii, imbunatatirii si implementarii sistemelor pentru instruire, calificare si certificare; furnizarea suportului catre industrie referitor la complianta cu directivele si standardele europene in domeniul sudarii; dezvoltarea diversitatii si volumului serviciilor oferite de EWF (informare, consultanta. participare la proiecte finantate de Uniunea Europeana). In acelasi timp, voi promova o serie de initiative noi ca sustinerea activitatilor de sudura la nivel regional, adresarea mai accentuata a EWF spre generatia tanara, ceea ce va implica o regandire a strategiei de promovare-marketing. Oricum, este necesara o revizuire a actualei strategii a EWF, proces pe care il voi demara la inceput de mandat prin organizarea unor intalniri regionale de consultare cu membrii EWF.

O prioritate a mandatului meu va fi consacrata atragerii catre EWF a unor tari ca Macedonia, Moldova, Muntenegru, tarile baltice, respectiv consolidarii asociatiilor de sudura din tarile europene cu economie emergenta.

Care este rolul EWF in dezvoltarea sudarii la nivel european?

Misiunea EWF este de a asigura membrilor sai, precum si comunitatii europene a sudarii produse si servicii cu inalta valoare adaugata prin promovarea intereselor industriei sudarii la nivel global, creerea si administrarea unui sistem armonizat de calificare/certificare a personalului, respectiv a unei scheme armonizate pentru certificarea producatorilor de structuri sudate, asigurarea unei platforme de colaborare in domenii de interes reciproc inclusiv in cadrul unor proiecte finantate la nivel european.

Importanta activitatilor EWF a fost recunoscuta in decursul timpului, un singur exemplu este edificator pentru aceasta afirmatie; sistemul de calificare/certiificare creat de EWF a fost preluat de catre Institutul International de Sudura IIW care i-a asigurat un caracter international, sistemul fiind aplicat in prezent, practic in intreaga lume.



Domnul Dorin Dehelean,  
Presedintele EWF



[www.asr.ro](http://www.asr.ro)

Bv. Mihai Viteazu, 30

300222 Timisoara

Tel: +40 256 - 200041

Fax: +40 256 - 220336

E-mail: [asr@asr.ro](mailto:asr@asr.ro)

Ne puteti da cateva exemple de manifestari stiintifice si tehnice pe care le va organiza EWF in urmatorii 3 ani?

EWF organizeaza in mod regulat manifestari stiintifice de amploare europeana. Cea mai vizibila dintre acestea este Conferinta europeana de Sudura EUROJOIN, urmatoarea editie- a 8 -a, va avea loc in perioada 24-26 mai 2012 in Croatia.

Anul acesta, in perioada 18-20 mai, va avea loc in premiera in Brazilia "Prima Scoala europeana - sud americana de sudura si procedee conexe sudarii". Aceasta actiune, coorganizata de EWF, se doreste a fi o manifestare stiintifica care sa dezbată principalele provocari si tendinte ale dezvoltarii sudarii in lume, in general, respectiv sa constituie un forum pentru a discuta oportunitatile de promovare a colaborarii intre cercetatorii si institutiile de cercetare in domeniul sudarii din cele doua continente.

In fine, cu ocazia renumitului Targ de sudura de la Essen, editia 2013, va avea loc prima competitie europeana a sudorilor, actiune sustinuta in mod direct de EWF.

**EWF si noul standard EN 1090 - cea mai buna combinatie pentru a asigura competenta in sudarea structurilor din otel**

Noul standard EN 1090 se ocupa de "sudare" asa cum trebuie! Fiind direct asociat cu "Directiva europeana a produselor pentru constructii - CPD", utilizarea standardului EN 1090 va fi un simplu "trebuie" pentru industrie in viitorul apropiat. Aceasta inseamna ca un numar mare de companii din Europa, dar si companii non-europene care vor sa exporte bunuri in Europa, trebuie sa adopte un sistem care sa respecte cerintele cuprinse in EN 1090. Acestea depind de tipul constructiei, materialele folosite, solicitarea structurii si complexitatea fabricatiei produsului. Regulile pentru sudare includ, in general, necesitatea existentei unor proceduri calificate de sudare, a sudorilor si operatorilor sudorii calificati, respectiv a coordonarii proceselor de sudare. De aceea, standardul EN 1090 se refera la standardul EN ISO 14731, standard in care sistemul de educatie si calificare al EWF/IIW este mentionat in anexa A.

Aceasta legatura „formala” foarte detaliata de la un standard la sistemul nostru de educatie si calificare este unica pana in acest moment. Chiar mai mult decat atat, desi aplicarea standardului EN 1090 in Europa nu este obligatorie, prin sistemul armonizat EWF/IIW standardul EN 1090-1 este conectat la Directiva europeana CPD, ceea ce il face sa actioneze ca o lege!

Este clar ca multe autoritati din intreaga Europa vor cere coordonatorilor IAB/IIW sa aiba unul din nivelurile de calificare EWF/IIW, aceasta cel putin pentru persoana care ocupa pozitia de coordonator responsabil cu sudarea si mai mult ca probabil, pentru clasele de executie EXC3 si EXC4. Pentru clasa de executie EXC2 poate apare insa o problema. Pentru acest caz exista o multime de companii ce fabrica constructii relativ simple si care vor fi obligate sa aplice, de asemenea, regulile pentru coordonatorul sudor. Se poate insa intampla ca volumul de lucrari al acestor firme sa fie insuficient pentru a justifica existenta unui coordonator avand calificarea completa EWF/IIW. Avand in vedere aceasta situatie EWF a demarat pregatirea unei solutii . A fost format un grup de lucru ad-hoc pentru elaborarea unui nou ghid de calificare ce va avea in vedere, in special, problemele acestor companii. Ghidul va permite un acces aproape „deschis” (incluzand, probabil, si o cale de acces pentru specialistii cu experienta) si va contine o selectie a subiectelor descrise in ghidul EWF/IIW IAB-252. Pentru persoanele care vor urma mai tarziu un curs EWF/IIW standard va exista posibilitatea recunoasterii modulelor parcurse in noul curs.

Prin aceasta completare a schemei EWF speram sa satisfacem intr-un timp scurt cerintele firmelor mici active in domeniul fabricarii constructiilor din otel.

Henk J. M. Bodt IWE, Olanda

Preluare din QualCert Newsletter, numarul 27/2010.



**Standarde europene preluate de ASRO (comitetele tehnice CT 39 si CT 40) ca standarde romanesti prin metoda traducerii in octombrie 2010**

**SR EN 1708-1:2010 Sudare. Detalii de baza ale imbinărilor sudate din otel. Partea 1: Componente supuse la presiune**

Acest standard inlocuieste SR EN 1708-1:2002 si SR EN 1708-1:2002/A1:2004. Scopul acestui standard este sa prezinte exemple de imbinari sudate acceptate de obicei pentru sistemele supuse la presiune. El nu promoveaza standardizarea unor imbinari care pot fi considerate ca obligatorii si nu limiteaza in nici un fel dezvoltarea. Regulile de analiza a tensiunilor ar trebui luate in considerare, daca este necesar.

Acest standard contine exemple de imbinari sudate prin: Sudare manuala cu arc electric cu electrod invelit (111); Sudare cu arc electric sub strat de flux (12); Sudare cu arc electric in mediu de gaz protector cu electrod fuzibil (13); Sudare cu arc electric in mediu de gaz inert cu electrod de wolfram; Sudare WIG (TIG) (14); Sudare cu plasma (15); procedee pentru sisteme din otel supuse la presiune (numerele procedeeelor conform EN ISO 4063). Alte procedee prin acord.

Acest standard acopera detalii ale imbinarilor sudate din otel dar poate fi aplicat si altor materiale metalice. In astfel de cazuri formele si dimensiunile sudurii ar trebui verificate. Estimarea adecvarii imbinarilor sudate la conditii speciale de functionare, de exemplu, coroziune si oboseala, nu este luata in considerare in mod special.

**SR EN ISO 12718:2010 Examinari nedistructive. Examinare prin curenti turbionari. Vocabular (ISO 12718:2008)**

Standardul inlocuieste SR EN 1330-5:2002 si defineste termenii utilizati in cadrul examinarii prin curenti turbionari:

- termeni generali utilizati in mod specific la examinarea prin curenti turbionari;
- termeni asociati masurarilor efectuate cu ajutorul metodei prin curenti turbionari;
- termeni asociati cu sondele utilizate in cadrul metodei prin curenti turbionari;
- termeni asociati cu aparatura utilizata in cadrul metodei prin curenti turbionari;
- termeni asociati aplicarii metodei prin curenti turbionari la produsele de examinat;
- termeni asociati evaluarii masurarilor efectuate cu ajutorul metodei prin curenti turbionari.

In anexe sunt date indexurile alfabetice ale termenilor in limbile engleza, franceza, germana si romana.

Petru Tenchea, Presedinte CT 39 si CT40

**A treia intalnire la proiectul DISTOOLWELD**

In perioada 02-03.12.2010 Institutul Italian de Sudura (IIS) a fost gazda celei de a 3-a intalniri in cadrul proiectului DISTOOLWELD. Proiectul , la care ASR este partener, isi propune adaptarea la cerintele specifice de educare si transferul unui instrument de invatamant la distanta pentru cursul de inginer sudor international dezvoltat de partenerul german SLV Duisburg in cadrul Sistemului european de calificare in domeniul sudarii in tarile partenere. La aceasta reuniune au participat urmatoarele persoane: Horia Dascau (ASR), Carlo Rosellini (IIS Italia), Rosario Russo (IIS Italia), Elisabeta Scacialuga (IIS Italia), Tobias Rosado (EWF), Italo Fernandes (ISQ Portugalia). In cadrul intalnirii s-au analizat si stabilit sarcinile si activitatile fiecarui partener, urmand ca rezultatele obtinute si stadiul proiectului sa fie analizat la urmatoarea intalnire de proiect care va avea loc in data de 20-21. 02. 2011 La SLV Duisburg, ocazie cu care va fi finalizat suportul de curs corespunzator partii I a cursului de calificare la distanta ca Inginer Sudor International. Acest suport de curs urmeaza a fi implementat si in Romania in cadrul unui curs pilot.



A 3-a intalnire la proiectul DISTOOLWELD

## Noutati editoriale

### I. Mitelea si R. Rosu - Sudabilitatea otelurilor inoxidabile, Editura Politehnica, Timisoara, 2010

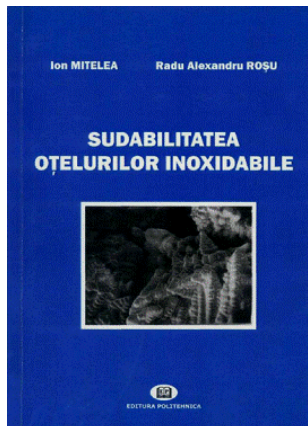
Lucrarea trateaza prin prisma „Stiintei si ingineriei materialelor” procesele fundamentale care se produc la sudarea otelurilor inoxidabile, incepand cu cristalizarea metalului depus si continuand cu fenomenele de precipitare in cusatura si in zonele limitrofe acesteia.

Prin orientare si continut, lucrarea se adreseaza in primul rand inginerilor mecanici care activeaza in domeniul sudarii, doctoranzilor in specialitatea „Stiinta si ingineria materialelor” si in al doilea rand studentilor care-si desavarsesc pregatirea profesionala in domeniul abordat.

Informatii suplimentare la adresa <http://www.acmv.ro/j/lang-ro/activitati/editoriale/103-sudabilisudabilitatea>.

### I.D.Savu – Sudabilitatea materialelor ingineresti. Oteluri si Fonte, Editura Universitaria, Craiova, 2010

Prin continutul sau stiintific si tehnic de certa actualitate precum si prin modul original de tratarea a problematicii abordate reprezinta un excelent manual didactic pentru studentii specializarii de “ingineria sudarii”, respectiv de “stiinta si ingineria materialelor”, ea fiind, in acelasi timp, utila si studentilor altor specializari cu profil mecanic. Cartea se adreseaza, dopotriva, cercetatorilor si inginerilor din industrie care se ocupa cu probleme de sudare.



## Secretariatul se prezinta

Puiu Caneparu

Functia: Responsabil stiintific si tehnic



Loredana Tioc

Functia: Asistent director executiv



Atributii: responsabil cu activitatea de proiecte desfasurate in cadrul ASR, expert tehnic pentru consultanta si servicii in domeniul sudarii si taierii termice  
e-mail: [puiu.caneparu@asr.ro](mailto:puiu.caneparu@asr.ro)

Atributii: conducere Secretariat central al ASR, repnsabil cu activitatea de marketing si legatura cu filialele ASR; coordonarea participaii ASR la expozitii, targuri din tara si strainatate  
e-mail: [loredana.tioc@asr.ro](mailto:loredana.tioc@asr.ro)



## Manifestari tehnico-stiintifice

24-26.02. 2011 - A 7-a Conferinta Internationala de stiinta materialelor si inginerie (BRAMAT 2011), Poiana Brasov, Romania, <http://www.unitbv.ro/sim/bramat/index.htm>

06-08.04.2011 - Conferinta internationala ASR, “Traditie si arta in constructia echipamentelor energetice” (SUDURA 2011), Resita, [http://asr.ro/html\\_ro/ro11\\_conferinte\\_11.htm](http://asr.ro/html_ro/ro11_conferinte_11.htm)

10-13.05. 2011 - Conferinta si Expozitia de sudura JOM-16, Helsingor-Denmark, <http://www.twi.co.uk/content/e10052011.pdf>

18-20.05. 2011 - Scoala europeana si sud-americana de sudura si procese conexe, Ouro Preto, Brazilia, <http://www.weldingschool2011.org>

16-17.06.2011 - A 5-a Conferinta internationala, “Tehnologii inovative pentru imbinarea materialelor avansate” (TIMA 2011), Timisoara, <http://www.isim.ro/tima>

17-22.07.2011 - A 64-a Adunare anuala si conferinta internationala a Institutului International de Sudura, India, <http://www.iw2011.com/>